|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zoe | |  |
| 386 | If you ever forget how to control a character or vehicle, just go to the Pause Menu and select 'Help'. | Помни, куда бы тебя не занесло - ты всегда можешь почитать про управление в пункте «помощь» меню паузы. |
| **Billy, Bobby, Pete** | | **Билли, Петя, Коззи** |
| 186 Billy | Hiya Sheila! While you were gone, a bunch of rhynocs kicked us out of our houses. It's OK though... Bobby, Pete and I are working on a clever plan to take them back. | Халлё, Шейла! Пока тебя не было, банда носорогов выставила нас из дома. Ну ничего... Мы с Бобби и Петей продумываем хитрый план, чтобы отвоевать наши домики. |
| 295 Billy | Follow Bobby and Pete up there using your air-hop! It's easy, just press the < button again at the top of your jump. &[Press < at the top of your jump to air-hop. | Забирайся вверх за Петей и Коззи с помощью воздушного скачка! Это несложно, просто повторно нажми < в прыжке. &[Нажми < в прыжке, чтобы забраться выше. |
| 1029 | You see that rhynoc guy up ahead? He's still mad at us for hanging his underpants on top of this tree. We'll just wait over here while you give him a swift kick. &[Press > or { to kick enemies. | Вон, видишь носорога? Он все ещё бесится, что мы повесили его трусы на верхушку дерева. Пни его хорошенько, а мы пока тут подождём. &[Нажми > или { для удара. |
| 132 | You can get up really steep cliffs like this one with your double-jump. Press the < button to jump, then press it again exactly when you hit the ground to do the double-jump. Once you've mastered it, you can go anywhere you want! &[Jump again exactly when you land to double-jump | С помощью двойного прыжка ты можешь взбираться на такие вот высоченные утесы. Нажми <, чтобы прыгнуть, а как только коснёшься земли, нажми его снова. Если научишься, ты можешь попасть куда захочешь! &[Прыгни снова, как только коснёшься земли, чтобы забраться выше. |
| 238 Bobby Pete | Last time we tried to get past this moose, he knocked Billy clean through a wall. If you don't mind, we'll just hang out here while you give him a good kicking. | В прошлый раз, как мы хотели пробраться мимо этого лося, он вбил Билли в стену. Ничего, если мы постоим туточки, пока ты поучишь его хорошим манерам? |
| 1098  Bobby Pete | This next guy is a wuss! You go ahead and take him out, we'll get your back! | Вон тот парень - слабак! Иди вперёд и вышвырни его оттуда, а мы прикроем! |
| 45  Bobby | Those rhynocs have taken over! There'll be no stopping them unless we can smash their huts. Their huts are too big to smash with your kick attack, though. Try using your Stomp attack to smash them instead. I'll confuse them with taunting, while you stomp the huts, OK? | Носороги кишмя кишат! Нам их не остановить, пока не разрушены их хижины. Но они чересчур большие, просто так не развалятся. Так что попробуй эти домики растоптать. А я подразню носорогов, пока ты будешь разносить их жилище в щепочки, идет? |
| 1036 Bobby | I think my taunting is wearing them down! Remember, just jump and press the triangle button to stomp those huts. &[Smash the huts with your stomp move. &[Eliminate all the blue enemies. | Кажется, мое улюлюканье их доканывает! Запомни, просто прыгни и нажми треугольник, чтобы разрушить хижину. &[Растопчи хижины. &[Уничтожь всех синих носорогов. |
| 511 Pete | Don't worry, I'll just keep kicking this rock until it breaks. | Ничего, я поколочу эту каменюку, пока она не треснет. |
| 467  Bobby | Thanks for the help, Sheila! You can have this egg I found in my house. | Спасибо за помощь, Шейла! На, держи яйцо, оно очутилось в моем доме. |
| 239 Pete | Hey, Sheila, let's play a joke! Take this egg and smash it on Billy's house, OK? I need to get him back for the last time he butted me off the cliff. | Эй, Шейла, давай-ка пошутим! Возьми яйцо и разбей об домик Билли, ладно? Хочу поквитаться с ним за то, что он спихнул меня с обрыва. |
| 1073 Billy | Ahh, home at last! Here, I was saving this to make an omelet, but I think you deserve it more. | Дом, милый дом! Вот, я приберёг это яйцо на омлет, но по-моему, ты его больше заслужила. |
| 430  Bobby | You remember how to stomp, doncha? Just jump, then press the } button in the air. &[To stomp, jump then press }. | Ты помнишь, как растаптывать, агась? Просто прыгни и в воздухе нажми кнопку }. &[Для растаптывания, прыгни и нажми }. |
| **Sheila** | |  |
| 329 | Thanks again, Spyro! Now I have to find out what that nasty Sorceress has done to my home while I was locked up. | Спасибо ещё раз, Спайро! Теперь пора узнать, что эта мерзкая Колдунья сделала с моим домом, пока я была под замком. |
| 418 | Whew, that was fun! I tell you, Spyro, kicking rhynoc butt just never gets old! &Leave the level? &Yes &No | Ух, это было весело! Скажу тебе, Спайро, надирать носорожий зад никогда не надоест! &Покинешь уровень? &Да &Нет |
| 533 | Goodbye, Spyro, I'm sure I'll see you around! | До свиданья, Спайро, мы ещё увидимся! |
| 1142 | Well, I'm off to clean up the mess those rhynocs left behind. | Пойду-ка разгребу тот бардак, что учинили носороги. |
| 417 | I'd better go check on those billy goats again. Last time I left them alone, they ate all the shingles off the roof. | Пойду проведаю козлят, а то весь шифер с крыш съедят. Говорят, такой он вкусный, словно лист жуёшь капустный. |
| 541 | I still haven't finished getting all the billy goats home yet... &Level not finished... &Do you really want to leave? &Yes &No | Я пока не отвела всех трёх козликов по домам... &Уровень не завершён... &Ты точно хочешь уйти? &Да &Нет |
| 532 | I'll be back as soon as I get all three billy goats home. | Я вернусь, как только все козлики окажутся в своих домах. |